

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М. Е. Евсевьева»**

Филологический факультет

Кафедра русского языка и методики преподавания русского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля): Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному
Уровень ОПОП: Магистратура

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Преподавание русского языка как неродного
Форма обучения: Заочная

Разработчики:

Горшкова Н. Н., канд. филол. наук, доцент

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры,
протокол № 11 от 04.05.2018 года



Зав. кафедрой _____ Морозова Е. Н.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры,
протокол № 1 от 31.08.2020 года



И. о. зав. кафедрой

С. Д. Колова

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины - формирование и развитие у магистрантов компетенций, позволяющих осуществлять профессиональную деятельность на основе лингвокультурологического подхода, ознакомление с концептуальными основами лингвокультурологии как современной комплексной науки интегративного характера.

Задачи дисциплины:

- формирование базовых знаний о взаимозависимости и взаимообусловленности языка и культуры, формирование основополагающего представления о том, что, обучая русскому языку, мы обучаем языку русской культуры и умению общаться на языке русской культуры в условиях русской коммуникации;
- воспитание навыков культуры взаимодействия в условиях межкультурной коммуникации при ведущей роли нравственных и этических норм, основанных на идеях взаимоуважения и толерантности, стремлении к сотрудничеству, укреплении взаимопонимания между представителями различных социальных групп, мировоззренческих позиций, национальных культур;
- формирование навыков обосновывать и отстаивать свою научную позицию, активно реализовывать собственные решения и идеи, а также порождать новые идеи, расширять сферу собственной компетентности, вырабатывать оптимальные стратегии своей деятельности и решать проблемы в новых и нестандартных профессиональных и жизненных ситуациях.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина изучается на 2 курсе, в 6 триместре.

Изучению дисциплины «Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному» предшествует освоение дисциплин (практик):

Культурологический аспект языковой картины мира.

Освоение дисциплины «Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

Государственный экзамен;

Выпускная квалификационная работа;

Изучение фразеологии русского языка в полиэтнической аудитории;

Научно-исследовательская работа.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному», включает: образование, социальную сферу, культуру.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности:

- обучение;
- воспитание;
- развитие;
- просвещение;
- образовательные системы. В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной

деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций. Выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК):

<i>ОПК-1. готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</i>	
ОПК-1 готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	знать: - основное содержание курса и ключевые понятия, термины, принципы; уметь: - объяснять феномены русской культуры и национально-культурные особенности языковых единиц, оперируя основными понятиями и категориями изучаемой дисциплины; владеть: - навыками проведения лингвокультурологического анализа и преподавания лингвокультурологического материала различным категориям учащихся.
<i>ОПК-2. готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач</i>	
ОПК-2 готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач	знать: - современные концепции и методы лингвокультурологического исследования; уметь: - применять в процессе педагогической деятельности полученные знания и навыки в области лингвокультурологии, педагогики и психологии; владеть: - методологией научных исследований в профессиональной области;- научным способом мышления и мировоззрения в области дисциплины.

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК) в соответствии с видами деятельности:

ПК-2. способностью формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики педагогическая деятельность

ПК-2 способностью образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики	знать: - достижения и ограничения современной науки (как самой лингвокультурологии, так и смежных дисциплин); уметь: - находить, систематизировать и критически осмысливать необходимую информацию; - готовить учебные материалы для проведения соответствующих занятий; - организовывать сотрудничество обучающихся, направленное на развитие лингвокультурной картины мира владеть: - методологией научных исследований в профессиональной области.
---	--

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Шестой триместр
Контактная работа (всего)	4	4
Практические	4	4
Самостоятельная работа (всего)	172	172
Виды промежуточной аттестации	4	4
Зачет	4	4
Общая трудоемкость часы	180	180
Общая трудоемкость зачетные единицы	5	5

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание модулей дисциплины

Модуль 1. Исторические и теоретические основы курса:

Проблема «язык-культура» в мировой и отечественной науке.

Модуль 2. Язык как средство и основной канал трансляции культуры:

Место и роль лингвокультурологического анализа материала в теории и практике преподавания русского языка как неродного.

5.2. Содержание дисциплины: Практические (4 ч.)

Модуль 1. Исторические и теоретические основы курса (2 ч.)

Тема 1. Проблема «язык-культура» в мировой и отечественной науке. (2 ч.) Исторические основы лингвокультурологии. Смена парадигм в языкознании. Новая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии. Философская постановка проблемы «язык-культура» (П.А. Флоренский, Л. Витгенштейн, Н. Бор, Х.Г. Гадамер). Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта по проблеме «язык-культура». Взгляды Э. Сепира, Б. Уорфа, К. Фосслера, Ф. де Соссюра на взаимосвязь языка и культуры. Отечественные ученые о соотношении языка и культуры (А.А. Потебня, Ф.И. Буслаев и др.).

Модуль 2. Язык как средство и основной канал трансляции культуры (2 ч.)

Тема 2. Место и роль лингвокультурологического анализа материала в теории и практике преподавания русского языка как неродного. (2 ч.)

Основные принципы лингвокультурологического описания. Место и роль лингвокультурологического анализа в теории и практике русского языка как неродного. Значимость лингвокультурологических исследований и значение основополагающих понятий лингвокультурологии для теории и практики преподавания русского языка как неродного

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Шестой триместр (180 ч.)

Модуль 1. Исторические и теоретические основы курса (172

ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Работа с научной и учебной литературой, со словарями и справочниками, подготовка к собеседованию.

Примерные индивидуальные задания:

Место языка в культуре личности и этнолингвистики, взаимосвязь языка и культуры в современном мире высоких технологий и в информационном обществе. Культурно-национальное мировосприятие посредством языка.

Фразеологические единицы как средство формирования культурно-национального мировосприятия.

Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта по проблеме «язык-культура». Взгляды Э. Сепира, Б. Уорфа, К. Фосслера, Ф. де Соссюра на взаимосвязь языка и культуры. Отечественные ученые о соотношении языка и культуры (Г. О. Винокур, А. А. Потебня, Ф. И. Буслаев, А. Н. Афанасьев). Современные концепции (В. А. Маслова, А. Вежбицкая, В. В. Воробьев).

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Работа с конспектами лекций, работа со словарями и справочниками, составление плана и тезисов ответа, подготовка сообщения к выступлению на практическом занятии. Тематика практических занятий представлена в п. 5.2

Модуль 2. Язык как средство и основной канал трансляции культуры (172 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Работа с научной и учебной литературой, со словарями и справочниками, подготовка к собеседованию.

Примерные индивидуальные задания:

Выполните анализ фразеологических единиц с пространственным значением в лингвокультурологическом аспекте.

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Работа с конспектами лекций, работа со словарями и справочниками, составление плана и тезисов ответа, подготовка сообщения к выступлению на практическом занятии. Тематика практических занятий представлена в п. 5.2

7. Тематика курсовых работ(проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

8.1. Компетенции и этапы формирования

Коды компетенций	Этапы формирования		
	Курс, семестр	Форма контроля	Модули (разделы) дисциплины
ОПК-2	2 курс, Шестой триместр	Зачет	Модуль 1: Исторические и теоретические основы курса.

ОПК-1	ПК-2	2 курс, Шестой триместр	Зачет	Модуль 2: Язык как средство и основной канал трансляции культуры.
-------	------	-----------------------------------	-------	---

Сведения об иных дисциплинах, участвующих в формировании данных компетенций:

Компетенция ОПК-1 формируется в процессе изучения дисциплин: Виды речевой деятельности в преподавании русского языка как неродного, Выпускная квалификационная работа, Государственный экзамен, Деловой иностранный язык, Культурологический аспект языковой картины мира, Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному, Методические основы формирования фонетических навыков при обучении русскому языку как неродному, Методы и приемы обучения технике речи билингвов и инофонов, Научно-исследовательская работа, Национально-культурные стереотипы в межкультурной коммуникации, Обучение русскому языку как средству делового общения, Основы теории коммуникации.

Компетенция ОПК-2 формируется в процессе изучения дисциплин:

Выпускная квалификационная работа, Государственный экзамен, Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному, Национально-культурные стереотипы в межкультурной коммуникации, Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, Современные проблемы науки и образования.

Компетенция ПК-2 формируется в процессе изучения дисциплин: Актуальные проблемы межкультурной коммуникации, Выпускная квалификационная работа, Государственный экзамен, Историческое комментирование в преподавании русского языка как неродного, Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному, Национально-культурные стереотипы в межкультурной коммуникации, Обучение русскому языку как средству делового общения, Основы теории коммуникации, Преддипломная практика, Русская речевая культура в аспекте обучения русскому языку как неродному.

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

В рамках изучаемой дисциплины студент демонстрирует уровни овладения компетенциями:

Повышенный уровень: знает и понимает теоретическое содержание дисциплины; творчески использует ресурсы (технологии, средства) для решения профессиональных задач; владеет навыками решения практических задач.

Базовый уровень: знает и понимает теоретическое содержание; в достаточной степени сформированы умения применять на практике и переносить из одной научной области в другую теоретические знания; умения и навыки демонстрируются в учебной и практической деятельности; имеет навыки оценивания собственных достижений; умеет определять проблемы и потребности в конкретной области профессиональной деятельности.

Пороговый уровень: понимает теоретическое содержание; имеет представление о проблемах, процессах, явлениях; знаком с терминологией, сущностью, характеристиками изучаемых явлений; демонстрирует практические умения применения знаний в конкретных ситуациях профессиональной деятельности.

Уровень ниже порогового:

имеются пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, студент допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не способен продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации		Шкала оценивания по БРС
	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90 - 100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76 - 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60 - 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено	Ниже 60%

Критерии оценки знаний студентов по дисциплине

Оценка	Показатели
Зачтено	Студент знает: особенности лингвокультурологического подхода в обучении русскому языку как неродному. Владеет коммуникативной и методической компетентностью в рамках реализации этикетного речевого поведения в поликультурном пространстве. Ответ логичен и последователен, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы, выводы доказательны.
Не зачтено	Студент демонстрирует незнание основного содержания дисциплины, обнаруживая существенные пробелы в знаниях учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предлагаемых заданий; затрудняется делать выводы и отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

8.3. Вопросы, задания текущего контроля

Модуль 1: Исторические и теоретические основы курса

ОПК-2 готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач

1. Дайте определение понятий: научная и практическая картины мира, языковая и национальная картины мира.

2. Что объединяет лингвокультурологию и этнолингвистику, лингвокультурологию и социоллингвистику, лингвокультурологию и лингвострановедение? Что их различает?

3. Выскажите собственный взгляд на взаимосвязь языка и культуры.

ПК-2 способность формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики

1. Дайте определение категорий: язык культуры, культурные ценности, лингвокультурема, субкультура.

2. Какие, на ваш взгляд, возникают трудности в исследовании менталитета?

Модуль 2: Язык как средство и основной канал трансляции культуры

ОПК-1 готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

1. Какова роль лексики и фразеологии в формировании национального характера?

ПК-2 способность формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики

1. Назовите основные принципы лингвокультурологического анализа.

2. Выполните лингвокультурологический анализ русских фразеологизмов, характеризующих нравственный мир человека

8.4. Вопросы промежуточной аттестации

Шестой триместр (Зачет, ОПК-1, ОПК-2, ПК-2)

1. Какова история постановки и решения проблемы «язык-культура» в мировой и отечественной науке?
2. Расскажите о формировании лингвокультурологии как научной дисциплины (рассказать о деятельности двух учёных на выбор).
3. Раскройте понятие «культура» и подходы к его изучению.
4. Расскажите о периодизации лингвокультурологии.
5. Назовите основные направления и школы лингвокультурологии.
6. Каков междисциплинарный статус лингвокультурологии?
7. Раскройте цели и задачи лингвокультурологии. Объект и предмет исследования в лингвокультурологии.
8. Какова методология лингвокультурологии?
9. Раскройте базовые понятия лингвокультурологии.
10. Дайте определение культурной коннотации.
11. Понятие о менталитете и ментальности. Этническая ментальность.
12. Раскройте понятия концептуальная и языковая картина мира.
13. Каково аккумулирующее свойство слова?
14. Расскажите о русской фразеологии в лингвокультурологическом аспекте.
15. Расскажите о метафоре как способе представления культуры.
16. Расскажите о тексте как трансляторе и хранителе культурной информации.
17. Опишите традиционный и современный образ человека в культуре и языке.
18. Покажите роль лингвокультурологического комментария художественного текста как средства формирования языковой картины мира.
19. Проанализируйте роль текстов фольклорного типа в формировании национальных стереотипов.
20. Определите подходы в понимании и определении культуры, этноса.
21. Выявите связь лингвокультурологии с другими науками.
22. Проанализируйте научные парадигмы в языкознании.
23. Назовите и проанализируйте номинативные единицы языка как носители и источники национально-культурной информации.
24. Продемонстрируйте комплекс национально обусловленных факторов, воздействующих на процесс формирования вторичной языковой личности.
25. Дайте определение категорий: язык культуры, культурные ценности, лингвокультурема, субкультура.

8.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета. Зачет служит формой проверки усвоения учебного материала практических и семинарских занятий, готовности к практической деятельности, успешного выполнения студентами лабораторных и курсовых работ, производственной и учебной практик и выполнения в процессе этих практик всех учебных поручений в соответствии с утвержденной программой.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного ответа) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Актуальные проблемы лингвокультурологии / ред. И.Л. Галинская. – Москва : РАН ИНИОН, 2011. – 140 с. – (Теория и история культуры). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=132322>
2. Хроленко, А.Т. Основы лингвокультурологии / А.Т. Хроленко ; под ред. В.Д. Бондалетова. – 6-е изд., стер. – Москва : Издательство «Флинта», 2016. – 183 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=70390>
3. Чулкина, Н.Л. Основы межкультурной коммуникации / Н.Л. Чулкина. – Москва : Евразийский открытый институт, 2010. – 143 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90800>

Дополнительная литература

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: Учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 с.

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.slovari.ru> - Сайт Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН и издательства «Азбуковник». Словари, форум, ссылки, консультации

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- регулярно выполняйте задания для самостоятельной работы, своевременно

отчитывайтесь

преподавателю об их выполнении;

- изучив весь материал, проверьте свой уровень усвоения содержания дисциплины и готовность к сдаче зачета/экзамена, выполнив задания и ответив самостоятельно на примерные вопросы для промежуточной аттестации.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные понятия и категории по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к промежуточной аттестации;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на аудиторном занятии;
- повторите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к обсуждению вопросов по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения

обсуждаемой проблемы;

- продумывайте высказывания по темам, предложенным к аудиторным занятиям.

Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной

метод

изложения материала того или иного источника;

- составьте собственные аннотации к другим источникам, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к промежуточной аттестации;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы;
- проработайте содержание источника, сформулируйте собственную точку зрения на проблему с опорой на полученную информацию.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в информационной системе 1С:Университет.

12.1 Перечень программного обеспечения (обновление производится по мере появления новых версий программы)

- Microsoft Windows 7 Pro
- Microsoft Office Professional Plus 2010
- 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационно-справочных систем (обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>)

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Электронная библиотечная система Znanium.com (<http://znanium.com/>)
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) (аудитория № 317).

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

интерактивная доска Promethean Aktiv Board, проектор универсальный (кабель, крепление)

автоматизированное рабочее место Сириус.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Помещение для самостоятельной работы. Читальный зал (помещение № 101).

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением

доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 10

шт., проектор с экраном 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.)

Учебно-наглядные пособия:

Учебники и учебно-методические пособия, периодические издания, справочная литература

Стенды с тематическими выставками